

INSTRUCCIONES DE USO
CERTIFICADO DE GARANTÍA

ECRON

**Video
cassette
recorder**

**EC-P2CB
EC-P2CC**

EC-P4CC

ECRON
garantía **2** años

Precauciones y características

- Coloque el vídeo de forma que no esté expuesto directamente a una luz fuerte o a la luz del sol.
- Tenga cuidado de no exponer su vídeo a fuentes innecesarias de vibraciones, humedades, polvo o calor.
- Durante las tormentas eléctricas se aconseja desconectar tanto el cable de la antena como los enchufes principales para evitar que su vídeo y su televisión sufran daños.
- No ponga en funcionamiento su vídeo si está dañado.
- Su vídeo sólo debe ser reparado por el personal de servicio cualificado.
- Nunca quite la parte posterior de su vídeo pues puede exponerse a un gran voltaje y a otros peligros. Si su vídeo no funciona correctamente, por favor, consulte la Lista de Solución de Problemas (véase la pág. 28).
Si su vídeo sigue sin funcionar adecuadamente, desconéctelo y llame a su distribuidor.
- **Cerciórese de que el vídeo está colocado de forma que el aire pueda circular libremente.**
- **El aparato no debe ser expuesto a ser goteado o salpicado y ningún objeto llenado con líquido, tales como jarrones, debe ser colocado sobre el aparato.**



Este producto ha sido fabricado de acuerdo con los requisitos de interferencia de radio de la DIRECTIVA CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.

Estos son algunos de los ejemplos de sus extraordinarias características:

- Operaciones ez (fáciles) (véase la pág. 26)
- Memoria de 88 canales programables con botón sintonizador de frecuencia sintetizado
- ACMS (Sistema Automático de Memoria de Canales)
- Temporizador programable de 7 grabaciones en 1 mes
- Grabación y reproducción para el formato de pantalla panorámica 16:9
- Grabación y reproducción en modo LP – Larga Duración
- Controles a "shuttle" (EC-P4CC)
- Función de ahorro de energía
- ICONO OSD (Visualización en Pantalla)
- Reproducción NTSC en las Televisiones PAL
- Búsqueda de Imágenes y de Lógica
- Bloqueo para Niños
- Limpiador de Cabezales Automático
- Encendido y Reproducción Automáticos
- Funciones de Parada nítida, Avance de Cuadro y Reproducción Lenta (EC-P4CC)
- Contador de Tiempo Real
- Función de Inicio Rápido
- Sistema de Auto Tracking

Índice

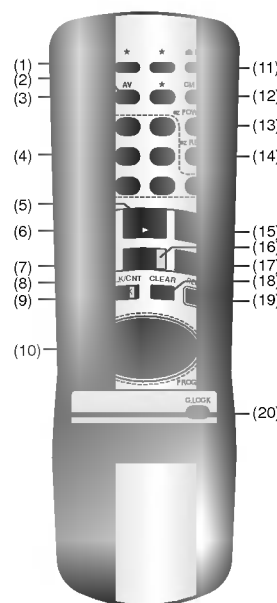
Descripción	2 - 5	Operaciones Avanzadas	20 - 26
Información sobre Precauciones y Características	2	Grabación con el Temporizador	
Mando a Distancia. Funciones y Localización	4	Utilizando la Visualización en Pantalla	20 - 21
Los Controles de su Vídeo	5	Ahorro de Energía	22
		Visualización en Pantalla	22
		Parada de la Memoria del Contador de la Cinta	23
		Bloqueo para Niños	23
		Compatibilidad con pantallas panorámicas (16:9)	24
		Interrupción de la Memoria	25
		Autodiagnóstico	25
		Operaciones ez (fáciles)	26
Instalación	6 - 13		
Cómo Conectar el Decodificador del Televisor (o del Satélite)	6		
Sintonizar un Canal de Vídeo en su Televisor	7		
Cómo Utilizar el Menú Principal	8		
Sintonizar Canales de Televisión Automáticamente	9		
Sintonizar Canales de Televisión Manualmente	10 - 11		
Cómo Cambiar el Orden de los Canales de Televisión	12		
Cómo Borrar Canales de Televisión	13		
		Indicaciones Útiles	27 - 28
		Cómo copiar cintas	27
		Especificaciones	27
		Lista de Solución de Problemas	28
Operaciones Básicas	14 - 19		
Reproducción de una Cinta	14 - 15		
Cómo Grabar Programas de Televisión	16 - 17		
Configurar el Sistema de Color	18		
Configurar el Decodificador (EC-P2CC/EC-P4CC)	18		
Ajustar el Reloj Manualmente	19		

Mando a distancia. Funciones y localización

Su vídeo (VCR) está diseñado de forma que todas sus características se puedan controlar desde el MANDO A DISTANCIA. Algunas características también se pueden controlar desde el PANEL FRONTAL del vídeo. La máxima distancia operativa a la que puede controlar su vídeo es de unos 7,5 metros (25 pies). Además debe encontrarse en un ángulo de 30 grados a ambos lados del SENSOR REMOTO que se encuentra en el frontal de su vídeo.

Para evitar los daños causados por el posible goteo rotura de las pilas, retire las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo. No utilice pilas de diferentes tipos ni mezcle pilas nuevas con pilas ya utilizadas. Deshágase de las pilas usadas de forma segura.

- (1) POWER: Para encender o apagar el VCR
- (2) AUDIO/VIDEO MODE: Selecciona la fuente de entrada para la grabación
- (3) TV/VCR: para controlar, ver la reproducción o el sintonizador del vídeo para ver la TV o ver otro programa mientras graba otro programa (véase la pág. 17)
- (4) Botones Numerados: Para seleccionar los canales. Información en pantalla del número de programa.
- (5) PLAY: Reproduce la cinta
- (6) REW: Rebobina la cinta. Reproducción inversa de las imágenes a gran velocidad.
- (7) P/STILL: Cambia a una imagen parada
- (8) OK/CLK/CNT: Muestra la visualización en Pantalla. (Véanse las pág. 22 a 23)
- (9) i (MENU): Muestra un menú en la pantalla
- (10) CURSORES/PROG.: Para ajustar el tracking. Para controlar la información visualizada en pantalla, para elegir un canal más o menos y para el temblor vertical de la imagen parada.



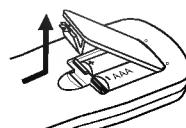
- (11) EJECT: Saca la cinta
- (12) CM SKIP: Búsqueda rápida de imágenes durante 30 segundos de una grabación (véase la pág. 15).
- (13) ez POWER OFF: (véase la pág. 26)
- (14) ez REPEAT: (véase la pág. 26)
- (15) FF: Bobinado de la cinta hacia adelante. Reproducción de imágenes hacia delante a gran velocidad
- (16) STOP: Interrumpe la reproducción de la cinta
- (17) LP: Selecciona la velocidad de grabación de la cinta
- (18) CLEAR: Coloca el Contador de Cinta a Cero
- (19) REC/ITR: Comienza a grabar instantáneamente (véase las pág. 16 a 17)
- (20) C.LOCK: Activa y desactiva el bloqueo para niños (véase la pág. 23)

★ El carácter no está disponible.

Para instalar las pilas:

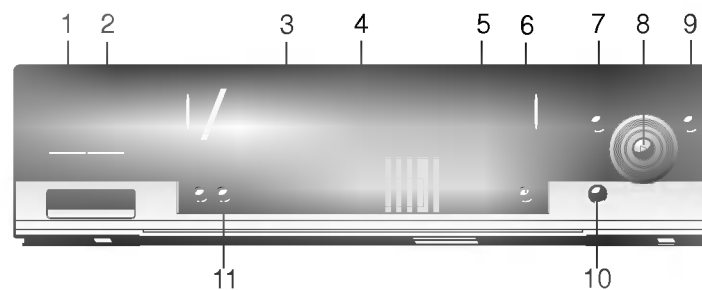
Su MANDO A DISTANCIA está alimentado por dos pilas de tipo **AAA**.

1. Para insertarlas, presione la lengüeta hacia atrás y separe la cubierta del aparato.
2. Coloque las dos pilas en el compartimento y asegúrese de que los signos + y - estén situados correctamente.
3. Vuelva a colocar la cubierta.



Los controles de su vídeo

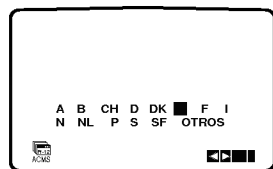
Cada botón de su vídeo tiene la misma función que su botón correspondiente del aparato del mando a distancia.



- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Power (Encendido/Apagado) | 7. REW |
| 2. Parada y Expulsión de la casete | 8. REPRODUCCIÓN |
| 3. Compartimento de la casete | 9. FF |
| 4. Pantalla del Vídeo | 10. Imagen FIJA |
| 5. Sensor de control remoto | 11. Selector de programas |
| 6. REC/ITR (grabación instantánea) | |

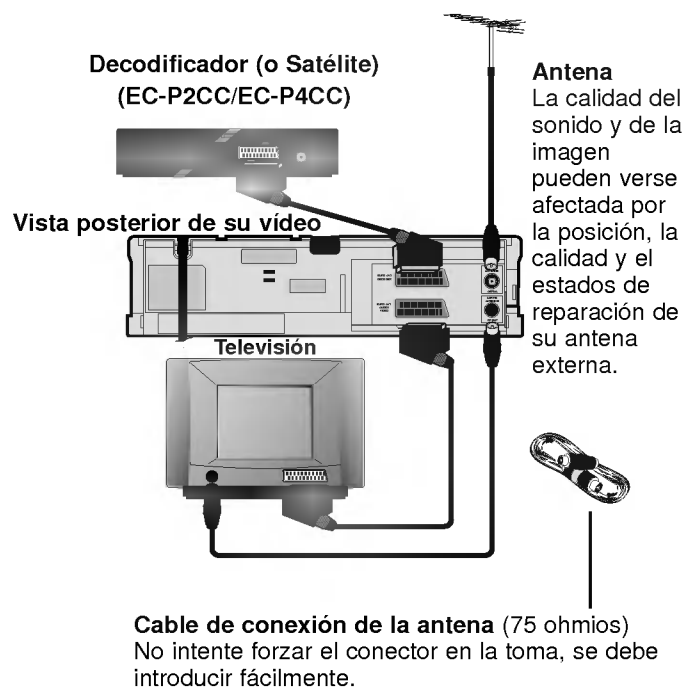
Cómo conectar el decodificador del TV (o del satélite)

Si utiliza su vídeo por primera vez. La siguiente imagen aparecerá en la pantalla de la televisión cuando conecte su vídeo por primera vez. Para sintonizar los canales de televisión, por favor, siga los pasos 3 a 4 tal y como se indica "ACMS" (Sistema Automático de Memoria de Canales) (véase la pág. 9).



Los consejos que se indican a continuación constituyen la forma más común de conexión. No obstante, si desea información específica, por favor, compruebe los libros de instrucciones de su fabricante. Asegúrese de que realiza todas las conexiones con el vídeo y con los demás aparatos adicionales desconectados para evitar que el equipo sufra daños.

Antes de hacer cualquier tipo de manipulación, todas las conexiones se deben realizar con el vídeo y con la televisión desenchufados.



Cómo sintonizar un canal de vídeo en su TV

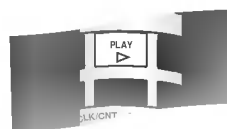
La frecuencia de salida de este vídeo (VCR) está configurada en el canal UHF 36. Si el canal 36 ya está siendo utilizado por otra cadena de televisión, o si la imagen aparece distorsionada, puede cambiar el canal de transmisión de su vídeo. Los pasos 5 – 8 le enseñarán a cambiar la frecuencia de salida de su VCR.

Su televisor recibe señales del Vídeo (VCR) como si fuera otro canal de Televisión. Tiene que seleccionar un número de canal en su televisor y sintonizarlo de forma que pueda ver las cintas de vídeo. Si ha utilizado cables de **EUROCONECTOR** entonces su televisor ya debe contar con un canal de vídeo, normalmente denominado **AV**.

1 Asegúrese de que ha instalado su vídeo correctamente tal y como se ha indicado anteriormente en este manual. Pulse **POWER** para encender su vídeo. Encienda su Televisor.



2 Inserte una cinta pre-grabada en su vídeo y pulse **PLAY** en el mando a distancia. Seleccione el número de canal de vídeo en el que desee ver los vídeos. No se preocupe si en este momento no dispone de una cinta de vídeo que reproducir. Si enciende su vídeo y sigue los pasos **3 – 4**, en vez de esperar a ver la reproducción de la cinta, sintonice el televisor hasta que pueda ver una pantalla de color azul brillante.



3 Sintonice este canal hasta que la imagen del vídeo sea nítida y el sonido claro. Si ha utilizado cables de **EUROCONECTOR**, simplemente seleccione el canal **AV**. El canal **AV** ya está sintonizado para una reproducción óptima del vídeo en su televisor.

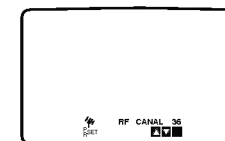
4 Almacene este canal en su televisor. Necesitará consultar el libro de instrucciones de la televisión si no sabe cómo hacerlo.

Asegúrese de que ha instalado correctamente su vídeo y de que ha sintonizado adecuadamente un canal dedicado al vídeo en su televisor. Si no sintoniza un canal en su televisión para el vídeo no podrá ver o grabar cintas de vídeo.

5 Solamente siga los pasos **5 ~ 8** si no puede obtener una reproducción clara del vídeo tal y como se describe en los pasos **1 ~ 4**.

Seleccione el número de canal de televisión en el que desea ver los vídeos. Asegúrese de que su VCR está en ESPERA pulsando ENCENDIDO en el mando a distancia (tan sólo se muestra el reloj).

6 Pulse **PROG. ▲** o **▼** en el frente del VCR durante más de 4 segundos. Aparecerá **RF36** en la pantalla de visualización del vídeo. Se mostrará la imagen siguiente en la pantalla VCR.

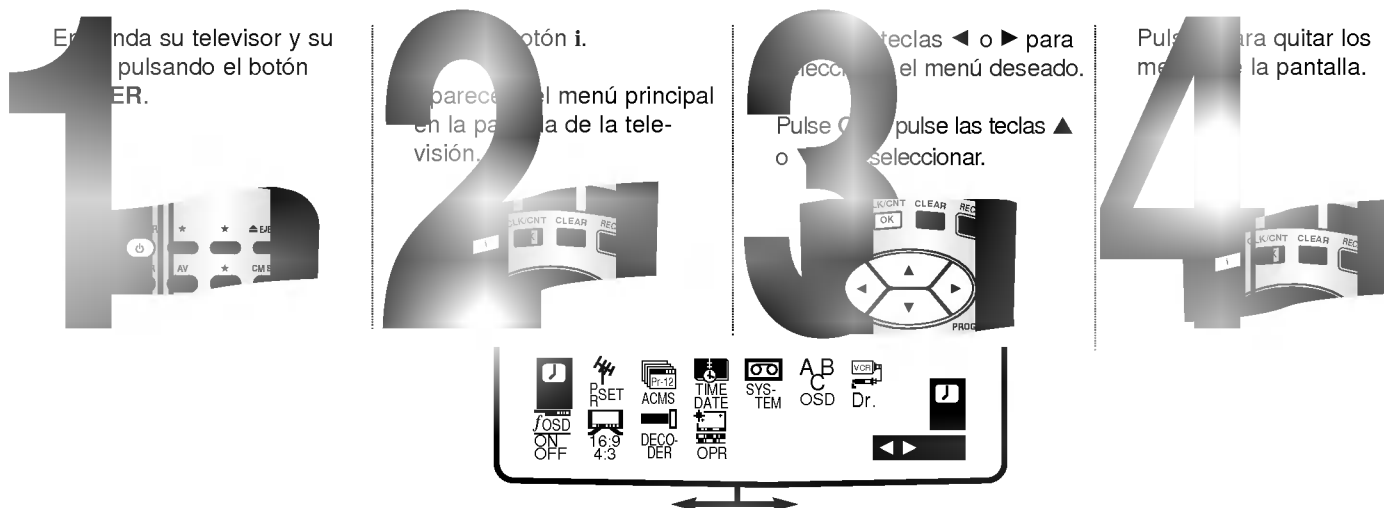


7 Pulse las teclas **PROG. ▲** y **▼** para seleccionar otro canal de vídeo. También puede fijarlo en "OFF" si hay cualquier interferencia cuando la TV está conectada al VCR con un conector SCART. Puede seleccionar cualquier número de canal de vídeo entre 22 y 68.

8 Seleccione el número del canal de televisión en el que desea ver los vídeos. Sintonice este canal hasta que aparezca una pantalla de color azul brillante. Almacene este canal en su televisor. Pulse **⏻/1** en la parte frontal de su vídeo cuando haya terminado.

Cómo utilizar el menú principal

SELECCIÓN DE IDIOMA: Puede elegir entre los siguientes idiomas: Inglés, Alemán, Francés, Italiano, Español, Neerlandés y Portugués. Este vídeo se puede programar fácilmente utilizando los menús que aparecen en la pantalla. Los menús se controlan desde el MANDO A DISTANCIA.

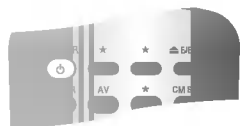


- **REC** - Configuración de la grabación mediante el Timer (véanse las pág. 20 a 21).
- **PR SET** - Configuración de sintonización manual (véanse las pág.10 a 11).
- **ACMS** - ACMS (Sistema Automático de Memoria de Canales) (véase la pág. 9).
- **TIME DATE** - Configuración de la Fecha y del Reloj (véase la pág. 19).
- **SYSTEM** - Para configurar el Sistema de Color del Televisor (véase la pág. 18).
- **ABC OSD** - Para cambiar la configuración de idioma para el OSD.
- **Dr.** - Para comprobar un problema con su vídeo (véase la pág. 25).
- **OSD ON/OFF** - Para mostrar el modo operativo de su Vídeo (véase la pág. 22).
- **16:9/4:3** - Para seleccionar la proporción del aspecto de televisor (véase la pág. 24).
- **DECODER** - Para utilizar un decodificador de televisión de pago (o satélite) con su vídeo (véase la pág. 18) (EC-P2CC/EC-P4CC).
- **OPR** - Para mejorar la imagen de reproducción (véase la pág. 15).

Sintonizar canales de TV automáticamente

1 Pulse **POWER** para encender su Vídeo.

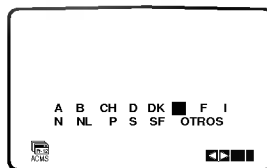
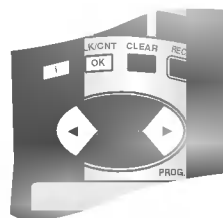
1



2 Aparecerá el menú principal en la pantalla de la televisión.

2

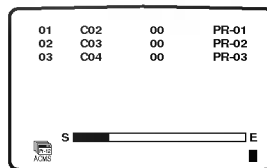
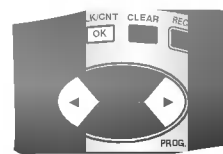
Pulse **ACMS**. Pulse **OK**.



3 Aparecerá el menú de selección automática de canales. Pulse **OK** de nuevo para iniciar la selección automática.

3

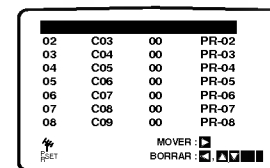
Pulse **OK** de nuevo para iniciar la selección automática.



4 Aparecerá el menú de configuración de canales. Pulse **OK** de nuevo para finalizar el proceso de sintonización.

4

Pulse **OK** de nuevo para finalizar el proceso de sintonización.

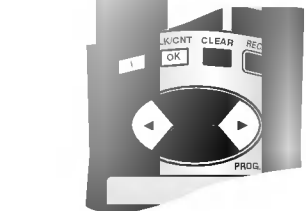


Sintonizar canales de TV manualmente


En algunas partes del país puede que las señales sean demasiado débiles como para que el proceso de sintonización automática pueda encontrar o asignar canales de televisión de forma correcta. Debe sintonizar estos canales de televisión manualmente para que su vídeo pueda almacenarlos.

1

Pulse **i** para acceder al menú de configuración de la pantalla.
 Aparecerá el menú de configuración de la pantalla.
 Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar **PR SET**.
 Pulse **OK**.

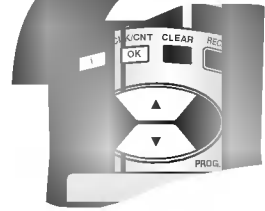


PR	CANAL	MFT	EMISORA
01	█	00	PR-01





CANAL/CABLE : AV


2

Pulse **1** para acceder a la lista de canales de TV.
 Aparecerá la lista de canales de TV.
 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el número del programa que quiere sintonizar (por ejemplo, 02).
 Pulse **OK**.



02	C03	00	PR-02
03	C04	00	PR-03
04	C05	00	PR-04
05	C06	00	PR-05
06	C07	00	PR-06
07	C08	00	PR-07
08	C09	00	PR-08

MOVER :  
 BORRAR :  

3

Pulse **1** para acceder a la lista de canales de TV.
 Aparecerá la lista de canales de TV.
 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el número del canal de sintonización que quiere sintonizar (por ejemplo, 02).
 Introduzca el número del canal de sintonización que quiere sintonizar con las **teclas numéricas**.
 Pulse **▲** o **▼** para encontrar la sintonización necesaria.
 Pulse **OK**.



4

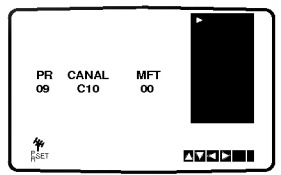
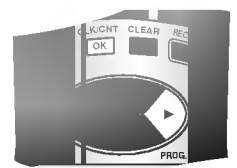
La búsqueda de canales se detendrá cuando encuentre una estación.
 Aparecerá la lista de canales de TV.
 Pulse **1** para acceder a la lista de canales de TV.
 Aparecerá la lista de canales de TV.
 Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el número del canal de sintonización que quiere sintonizar (por ejemplo, 02).
 Pulse **OK**.



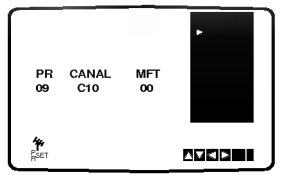
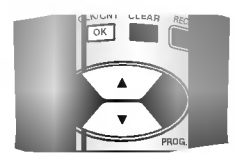
PR	CANAL	MFT	EMISORA
09	C 10	█	

CANAL/CABLE : AV

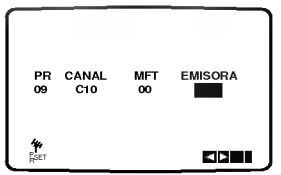
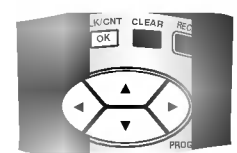

5 seleccionar el canal que desea dar un nombre a su cadena de televisión.
 Aparecerá la pantalla de programación de cadenas de televisión.



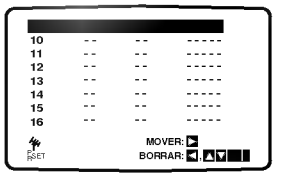
6 Pulsar el botón **OK** para seleccionar un canal de la lista.
 Otra pantalla de programación de cadenas de televisión.



7 Pulsar el botón **OK** para seleccionar un canal de la lista.
 Otra pantalla de programación de cadenas de televisión.



8 Pulsar el botón **OK** para seleccionar un canal de la lista.
 Otra pantalla de programación de cadenas de televisión.



Cómo cambiar el orden de los canales de TV

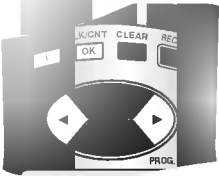
Después de sintonizar los canales de televisión en su vídeo puede que le apetezca cambiar el orden en el que han sido almacenados sin tener que volver a sintonizarlos. Las instrucciones proporcionadas en esta página le enseñarán a cambiarlos fácilmente en base al orden que usted elija.

1

Pulse el botón de encendido principal aparecerá la pantalla de la televisión.

Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el canal PR SET.

Pulse el botón de OK para confirmar.




PR	CANAL	MFT	EMISORA
01	00	00	TV1
CANAL/CABLE : AV			

2

Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea cambiar (por ejemplo PR 03).

Pulse el botón de OK para confirmar.



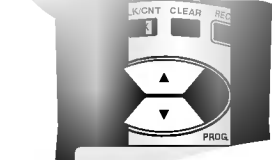
01	C02	00	TV1
02	C03	00	TV2
03	C04	00	TV3
04	C05	00	SVT 1
05	C06	00	SVT 2
06	C07	00	NED1
07	C08	00	NED2
08	C09	00	NED3
MOVER : []			
BORRAR : []			

01	C02	00	TV1
02	C03	00	TV2
03	C04	00	TV3
04	C05	00	SVT 1
05	C06	00	SVT 2
06	C07	00	NED1
07	C08	00	NED2
08	C09	00	NED3
MOVER : []			
BORRAR : []			

3

Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el número de programa que desea cambiar (por ejemplo, el PR 05).

Pulse el botón de OK para confirmar.



01	C02	00	TV1
02	C03	00	TV2
03	C05	00	SVT 1
04	C06	00	SVT 2
05	C07	00	NED1
06	C08	00	NED2
07	C09	00	NED3
MOVER : []			
BORRAR : []			

4

Pulse el botón de OK para confirmar el cambio de canal o número de programa.

Si desea cambiar más canales de televisión, repita el proceso.

Pulse el botón de encendido principal para salir de los menús de la pantalla de la televisión.

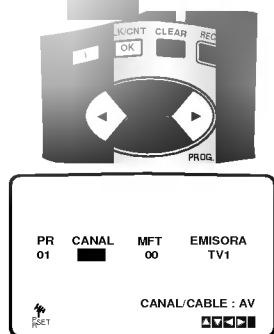


01	C02	00	TV1
02	C03	00	TV2
03	C05	00	SVT 1
04	C06	00	SVT 2
05	C07	00	NED1
06	C07	00	NED1
07	C08	00	NED2
08	C09	00	NED3
MOVER : []			
BORRAR : []			

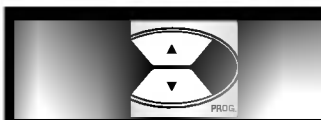
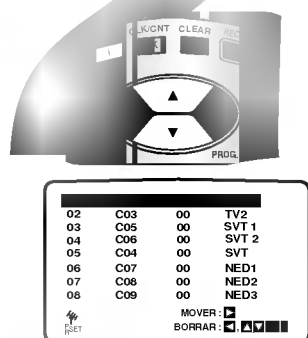
Cómo borrar canales de televisión

Después de sintonizar los canales de televisión en su vídeo puede que le apetezca borrar un canal. Las instrucciones que se muestran en esta página le enseñarán a borrar fácilmente los canales de televisión que no desee.

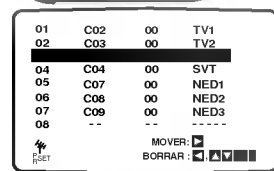
1 Pulse **i** para que el menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
 Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el **PR SET**.
 Pulse **OK**.



2 Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el número de programa que desea borrar.



3 Después de unos segundos, el canal seleccionado se borrará.
 Los canales restantes se vuelven a ordenar automáticamente.



4 Pulse **i** para que los menús de la pantalla de la televisión. Si desea borrar más canales de televisión, vaya a los pasos 1 - 3.



CÓMO SELECCIONAR CANALES DE TELEVISIÓN ALMACENADOS:
 Los canales de televisión almacenados se pueden seleccionar de dos formas.
 1. Pulse las teclas **PROG.** **▲** o **▼** para seleccionar diferentes canales que estén sintonizados en su vídeo.
 2. O bien puede seleccionar los canales directamente utilizando los botones numerados del mando a distancia.

Reproducción de una cinta

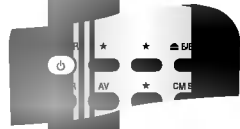
Tan sólo podrá cargar y expulsar cintas de vídeo cuando su vídeo esté conectado a la red eléctrica. Su vídeo también puede reproducir grabaciones de cintas NTSC (en televisión PAL).

Para lograr una imagen de mejor calidad: Cuando se introduce una cinta y comienza su reproducción, la función automática de tracking se activa para lograr la mejor calidad de imagen posible. Si la calidad es baja, pulse repetidamente ▲ o ▼ del mando a distancia para ajustar manualmente el tracking hasta que hayan desaparecido las distorsiones. Pulse el botón con el número 0 del mando a distancia para volver al tracking automático.

Asegúrese de que ha conectado correctamente su vídeo como se describe en este manual.

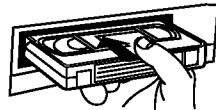
Encienda el Televisor.

Pulse el botón **POWER** para encender su vídeo.



Inserte la cinta de vídeo en su vídeo.

La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en dirección contraria a usted.



Pulse el botón **PLAY** para comenzar a reproducir la cinta.



Si introduce una cinta de vídeo y se le ha quitado la lengüeta y la función de grabación la cinta se enciende automáticamente.

AUTO TRACKING

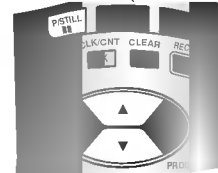
Su vídeo ajustará de forma automática el tracking para proporcionar la mejor calidad de imagen.

Pulse el botón **PAUSE** para pausar la reproducción de la cinta.

Pulse el botón **STOP/STILL** para hacer avanzar la imagen a imagen (C-P4CC).

Las cintas pueden parar durante 5 minutos una vez transcurridos los 30 minutos, el vídeo parará la reproducción de la cinta para que la cinta se enfríe.

La calidad de las imágenes congeladas se puede mejorar ligeramente pulsando las teclas ▲ o ▼ (EC-P4CC).

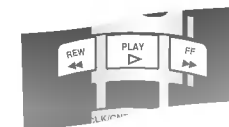


Pulse **PLAY** para continuar la reproducción de la cinta.

Búsqueda de imagen:

Durante la reproducción pulse el botón **FF** o **REW** para regresar la imagen a la imagen más reciente que la cinta se enciende.

Búsqueda rápida: Durante el bobinado rápido pulse y mantenga pulsadas las teclas **FF** o **REW** y se mostrará la imagen con una velocidad siete veces mayor a la velocidad de reproducción normal.



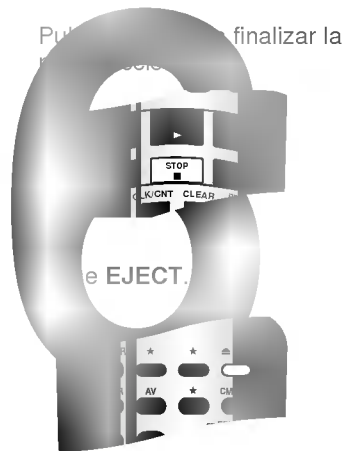
5 Shuttle

...ante la reproducción o la parada de imagen, pulsando el cursor "◀" y

...uede variar la velocidad de reproducción de la cinta entre los siguientes valores: 7x normal, normal, 1/19 lenta, normal, 7x normal)

Para cancelar la cámara lenta, pulse el botón de la función que desee, por ejemplo, reproducción, búsqueda, imagen fija, detener.

Si aparecen barras horizontales en la imagen, puede eliminarlas ajustando manualmente el paso de cinta (tracking) con los botones ▲ y ▼.



Si se ha llegado al final de la cinta, su vídeo parará la reproducción automáticamente, rebobinará la cinta. La parará y la expulsará y luego se apagará.

Salto de CM (Mensajes Comerciales):

Esta característica le permite durante la reproducción de una cinta saltar las pausas de los anuncios publicitarios en unos segundos y luego volver a reproducir la cinta de forma normal.

Mientras que se reproduce la cinta, pulse **CM SKIP** en el mando a distancia para saltar los anuncios (o cualquier otro tipo de material).



Pulse **CM SKIP** repetidamente para saltar:

- 1 presión 30 segundos
- 2 presiones 60 segundos
- 3 presiones 90 segundos
- 4 presiones 120 segundos
- 5 presiones 150 segundos
- 6 presiones 180 segundos

OPR (Respuesta Óptima de Imagen):

Esta característica mejora de forma automática la reproducción de la calidad de imagen ajustando su vídeo al tipo de cinta.

Pulse **i**.

Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar **OPR**.

Pulse **OK**.



Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar: **DES.**, **SOFT**, o **NÍTIDO**.

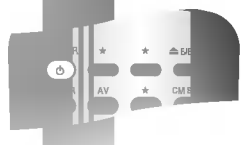
Por favor, tenga en cuenta que sólo debe configurar OPR cuando está reproduciendo una cinta.

Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

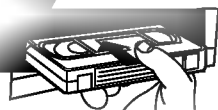
Cómo grabar programas de TV

Su vídeo le permite realizar grabaciones utilizando una variedad de métodos sencillos: la **Configuración de Grabación Rápida (ITR)** inicia la grabación automáticamente durante un periodo de tiempo establecido hasta que llega al final de la cinta.

1 Asegúrese de que ha conectado correctamente el vídeo como se describe en este manual. Pulse el botón **POWER** para encender su vídeo.



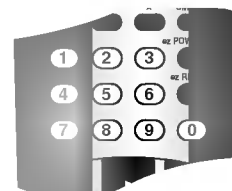
2 Inserte la cinta de vídeo en la ranura de vídeo. La cinta de vídeo deberá tener la cara hacia arriba y la fecha grabada en el sentido contrario a usted.



3 Pulse el botón **AV** o **▼** para seleccionar el programa que desea grabar.



También puede seleccionar el programa de grabación pulsando los botones numerados del mando a distancia.



4 Si desea grabar directamente de las conexiones del EUROCONECTOR, pulse **AV** repetidamente hasta que aparezca la posición de la que desea grabar.



AV1. Grabación de sonido y de imágenes utilizando la toma inferior del **EUROCONECTOR** que se encuentra en la parte posterior del vídeo.

AV2. Grabación de sonido y de imágenes utilizando la toma superior del **EUROCONECTOR** que se encuentra en la parte posterior del vídeo (**EC-P2CC/EC-P4CC**).

Si no quiere grabar en una cinta (esto puede suceder fácilmente por accidente) quite la lengüeta de protección que se encuentra en el borde posterior de la cinta de vídeo.


Se puede grabar en una cinta a la que se le ha quitado la lengüeta de protección de grabación cubriendo este hueco con cinta autoadhesiva.

Su vídeo incorpora la función LP (Larga Reproducción) que le permita grabar hasta el doble de la duración de una cinta de vídeo. Por ejemplo una cinta E-180 grabará hasta 180 minutos utilizando la función SP (Grabación Estándar); mientras que con la función LP podrá grabar hasta 360 minutos. Por favor, tenga en cuenta que se producirá una ligera pérdida en la calidad de la imagen y del sonido cuando utiliza la función LP.

5

...a grabar en modo SP.

... la función SP las calidad de la imagen y del sonido... obstante con la función LP obtendrá el doble de tiempo de grabación que en modo SP o LP aparecerá en el indicador del vídeo para hacerle saber que...

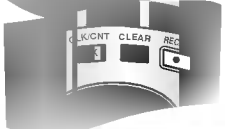


6

Pulse... para iniciar la grabación.

...ORD aparecerá en la pantalla de la cámara.

...REC/T... veces. Cada vez que pulse la función de grabación el tiempo que alcanza el máximo...




7

...pedir que no desee.

Pulse **P/STILL** para continuar la grabación.



Las cintas pueden para hasta 5 minutos; RECP aparecerá cuando una cinta esté en pausa. Después de 5 minutos el vídeo parará la grabación para evitar que la cinta o el vídeo sufran daños.




8

...finalizar la grabación.

EJECT.

Recuerde que puede grabar un programa mientras ve otro programa si después de iniciar la grabación instantánea, pulsa **TV/VCR** para seleccionar el modo TV y luego selecciona un canal diferente en la televisión.



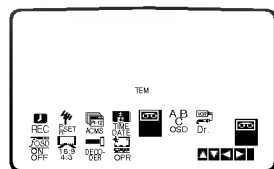
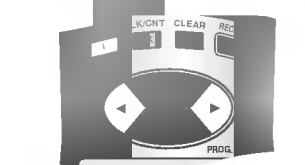
Configurar el sistema de color. Configurar el decodificador

Su Vídeo está equipado con triple color estándar, puede reproducir una cinta en modo PAL y en modo MESECAM. Durante la reproducción el vídeo detecta el sistema de color automáticamente. Si existen problemas con el color, por favor, seleccione el sistema de color manualmente.

Pulse **i**. El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.

Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el sistema de color. **SYSTEM** aparecerá en la pantalla de la televisión.

Pulse **OK**.

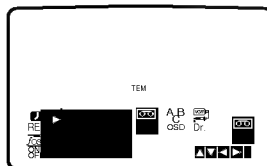


Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el sistema de color. **COL** aparecerá en la pantalla de la televisión.

AUTO: selección de color automática.
PAL: grabaciones PAL,
MESECAM: grabaciones MESECAM.



Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

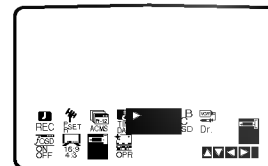
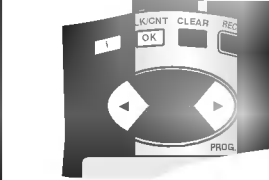


Ya hemos descrito cómo conectar un decodificador de televisión de pago tal como CANAL + o PREMIERE en la página 6 de este manual. Para la grabación de un canal codificado no es necesario controlar nada. Simplemente, seleccione el canal y espere unos segundos hasta que se inicie la decodificación (EC-P2CC / EC-P4CC).

Pulse **i**. El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.

Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el sistema de decodificación. **DECODER** aparecerá en la pantalla de la televisión.

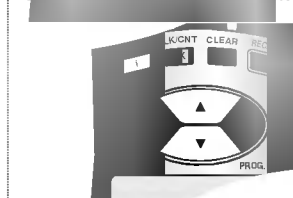
Pulse **OK**.



Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el sistema de decodificación. **DECODER** aparecerá en la pantalla de la televisión.

DES.: Cuando el decodificador está conectado a la toma AV, seleccione el sistema de decodificación. Cuando el Vídeo está conectado a la toma

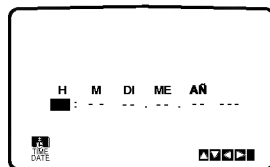
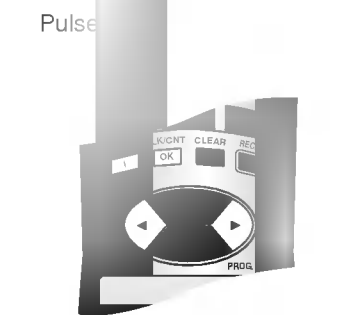
Pulse **i** para volver a la pantalla principal.



Ajustar el reloj manualmente

El reloj de su vídeo controla las configuraciones de tiempo y de fecha de su vídeo.

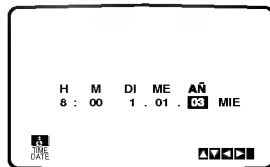
Pulse **1** para seleccionar el modo de ajuste del reloj. Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el campo de tiempo que desea ajustar. Pulse **TIME**.



Use las teclas **◀** o **▶** para desplazarse a las opciones de configuración de hora: **H** (HORAS), **MIN** (MINUTOS), **DI** (DÍAS), **ME** (MESES) y **AÑO**.

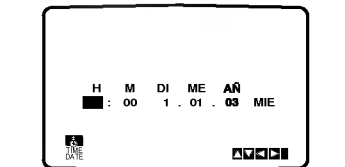
Por favor, tenga en cuenta que su vídeo utiliza un reloj de 24 horas. Por ejemplo, la 1 de la mañana se mostrará como 01:00.

Use las teclas **◀** o **▶** para introducir el número de años.

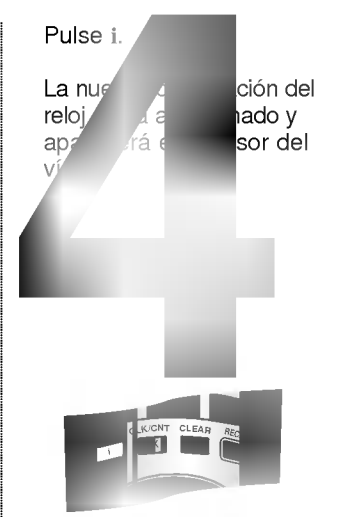


Si el número de años introducidos es incorrecto, use las teclas **◀** o **▶** para introducir los números correctos.

Pulse **3** para confirmar el ajuste del reloj. Pulse **TIME** para volver al modo de reproducción normal.



Pulse **4** para confirmar el ajuste del reloj. Pulse **TIME** para volver al modo de reproducción normal. La nueva configuración del reloj se aplicará al reiniciar el vídeo.




Grabación con el Temporizador (utilizando la visualización en pantalla)

Puede programar los datos para siete grabaciones hasta con un mes de antelación. POR FAVOR, antes de programar el timer no se olvide de comprobar que ha ajustado el reloj del vídeo correctamente y que sabe cuáles son los canales de televisión que ha sintonizado en el vídeo.

1

Inserte la cinta de vídeo con la etiqueta de protección.

La cinta de vídeo deberá tener la etiqueta de la ventana hacia arriba y la fecha grabando en sentido contrario a usted.



2

Pulse las teclas de programación para seleccionar RELOJ.

Pulse OK.



PR	DIA	HORA	
---	---	---	SP
---	---	---	SP
---	---	---	SP
---	---	---	SP
---	---	---	SP
---	---	---	SP
---	---	---	SP

BORRAR: [Left Arrow] [Right Arrow]

3

Pulse para iniciar la programación de los canales de grabación temporizada.

Los botones de los canales de grabación temporizada.



PR	DIA	HORA	
█	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP

4

Cuando se muestran los canales de grabación temporizada, pulse 0 para seleccionar el primer canal (por ejemplo Canal 3).

También puede seleccionar los canales pulsando las teclas ▲ o ▼.

Cada vez que se seleccione un canal, pulse la tecla [Right Arrow].



Si desea grabar directamente de la toma de EUROCONECTOR que se encuentra en la parte posterior, pulse AV para seleccionar la visualización correcta (AV1 o AV2 (EC-P2CC/EC-P4CC)).

PR	DIA	HORA	
█	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP
--	--	---	SP

Si posteriormente desea borrar o cambiar alguna de las programaciones de la memoria del timer puede hacerlo sin tener que introducir toda la información de programación del timer de nuevo. Simplemente muestre la pantalla de programación del timer. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el bloque timer que desea borrar o cambiar. Pulse la tecla ◀ para borrar el bloque... o Pulse OK para cambiar; luego pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el Canal, la Fecha, la Hora, el Inicio y el Fin y la función LP. Pulse las teclas ▲ o ▼ para introducir la información correcta.

5

Introducir la información de programación del programa que se va a grabar.

Pulse la tecla OK antes de introducir la fecha podrá seleccionar una de las características de programación. Pulse para seleccionar la función LP. Pulse OK para confirmar la programación.

DÍA Para grabar los días (excepto sábados y domingos) a la hora.

Manalmente para grabar manualmente todas las

PR	DIA	HORA	SP
SVT 2	█	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
DÍA	DO LU MA MI JU VI SA		

6

Introducir la información de programación del programa que se va a grabar.

Pulse la tecla OK antes de introducir la hora. Se mostrará con el ejemplo, la hora de inicio y fin de grabación. También puede seleccionar la hora de inicio y fin de grabación.

PR	DIA	HORA	SP
SVT 2	16	19:00-20:00	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

7

Introducir la información de programación del programa que se va a grabar.

Pulse la tecla OK para seleccionar la velocidad deseada de grabación (SP, IP, o LP).

El modo de grabación determina cuánta cinta de grabación se necesita para completar la grabación del programa.

PR	DIA	HORA	SP
SVT 2	16	19:00-20:00	█
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP


8

Introducir los datos del programa que se va a grabar.

Pulse la tecla OK para seleccionar la velocidad deseada de grabación (SP, IP, o LP).

El modo de grabación determina cuánta cinta de grabación se necesita para completar la grabación del programa.

POWER para grabar el video cuando el video espera para realizar la grabación.

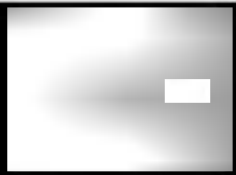


TIMER aparecerá en el visor del video mientras su video espera para realizar la grabación.

Si los bloques del temporizador se superponen... Asegúrese de que las horas configuradas de los bloques de grabación con timer no se superpongan. Si lo hacen, siempre se dará prioridad al programa que empiece antes.

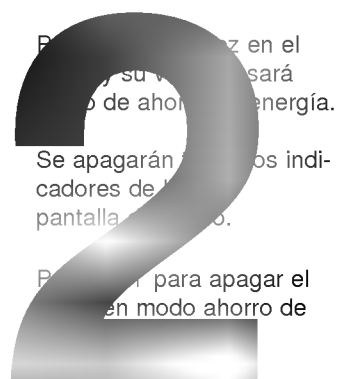
Ejemplo: El programa 1 ha sido programado para empezar a las 16:00 y para finalizar a las 17:00.

El programa 2 ha sido programado para empezar a las 16:30 y para acabar a las 17:30.
(En este caso, el Programa 1 se grabará por completo, pero tan sólo se grabarán los últimos 30 minutos del Programa 2.)

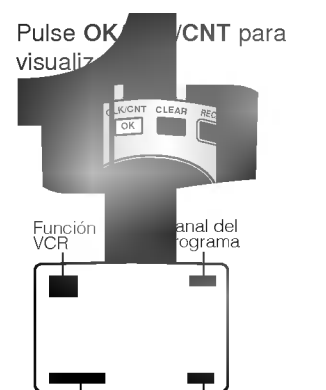


Ahorro de energía. Visualización en pantalla

Su vídeo tiene una característica de ahorro de energía que si se configura puede situar a su vídeo en una posición de ahorro de energía en la que no se mostrará el reloj. Si tiene programada una grabación, esta característica no funcionará.



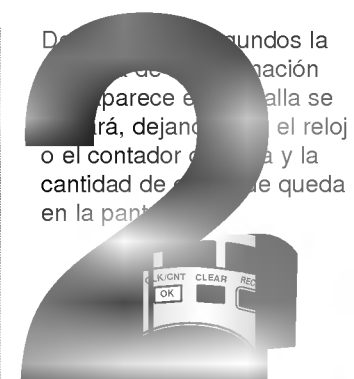
Puede visualizar fácilmente la hora actual o el contador de la cinta a cantidad de cinta restante, el día, el mes, el año, el día de la semana, el canal del programa y el modo operativo del vídeo en la pantalla de la televisión. Si se está realizando una grabación, estas Visualizaciones en Pantalla no se grabarán en la cinta.



Día / Mes / Año / Día de la Semana

Reloj / Cinta Contador y Cantidad de cinta Restante

Pulse **OK/CLK/CNT** varias veces para circular por las opciones de pantalla. El contador de cinta y la cantidad de cinta restante aparecerán si hay una cinta en el VCR.



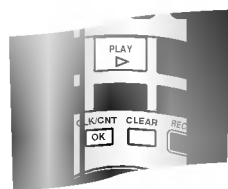
Pulse **OK/CLK/CNT** de nuevo para quitar todas las visualizaciones de la pantalla de la televisión.

Parada del contador de memoria de la Cinta. Bloqueo para niños

El **Contador Digital de Cinta** puede mostrarse en su pantalla de TV en lugar de la hora, presionando **OK/CLK/CNT** en el control remoto. El Contador Digital de Cinta indica las psicoines relativas de las grabaciones en la cinta.

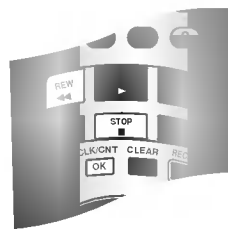
1

Pulse **OK/CLK/CNT**.
Pulse **REW** para establecer la hora a 0:00:00.
Pulse **PLAY** para que inicie la grabación.
El contador de la cinta mostrará la hora actual de programación en horas, minutos y segundos.



2

Pulse **STOP** cuando la grabación ya comience.
Pulse **REW**.
La cinta se detendrá y se parará automáticamente cuando el contador vuelva a 0:00:00.



Los botones de control que se encuentran en el frontal del vídeo se pueden desconectar de forma que tan sólo pueda accionar el vídeo mediante el mando a distancia.

1

Pulse **CLOCK**.
Aparecerá **SAFE (SEGURO)** en la pantalla del TV.
Parpadeará **SAFE** en la pantalla del vídeo durante unos segundos.
Ninguno de los botones del frontal del vídeo funcionará (excepto **STOP/EJECT**).

Si alguna de las teclas en la parte frontal de su VCR está marcada **SAFE** aparecerá en la pantalla de su grabador de vídeo y en la pantalla de TV durante algunos segundos.



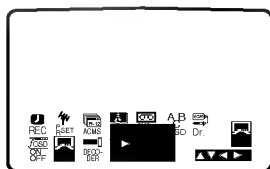
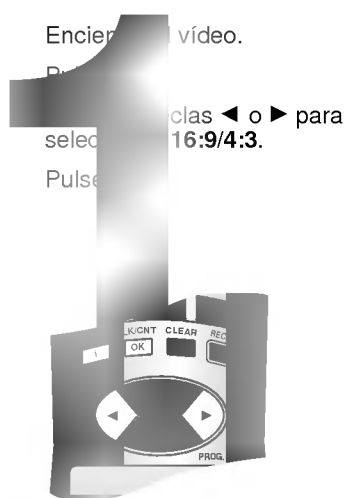
2

Pulse **STOP** de nuevo para detener el vídeo para la grabación.
Parpadeará **SAFE** en la pantalla del vídeo durante unos segundos.

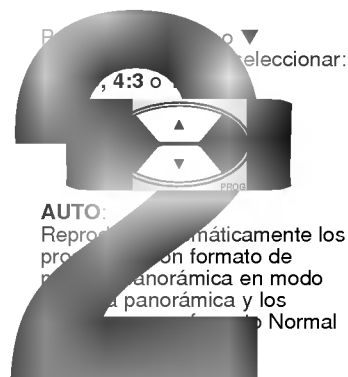
Compatibilidad con pantallas panorámicas 16:9

Su vídeo puede grabar y reproducir programas con aspecto de pantalla panorámica (16:9). Para grabar un programa con formato de pantalla panorámica correctamente la cadena de televisión debe emitir la señal correcta de tipo de pantalla panorámica.

Encienda el vídeo.
Pulse el botón de selección.
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el formato de pantalla panorámica 16:9/4:3.
Pulse el botón de selección.



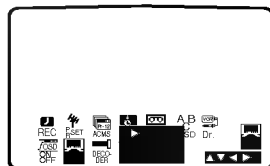
Seleccione el formato de pantalla panorámica 4:3 o 16:9.
Pulse el botón de selección.
Pulse el botón de selección.



AUTO: Reproducir automáticamente los programas con formato de pantalla panorámica en modo pantalla panorámica y los programas con formato Normal.

Sólo para reproducir y grabar grabaciones con formato Normal (4:3).

16:9: Sólo para grabar y reproducir grabaciones con formato de pantalla panorámica (16:9).



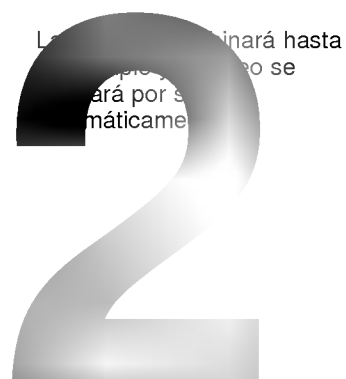
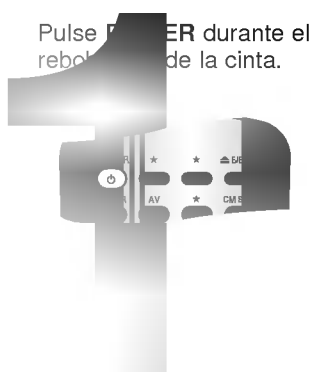
Seleccione el formato de pantalla panorámica 16:9.
Pulse el botón de selección.
Pulse el botón de selección.



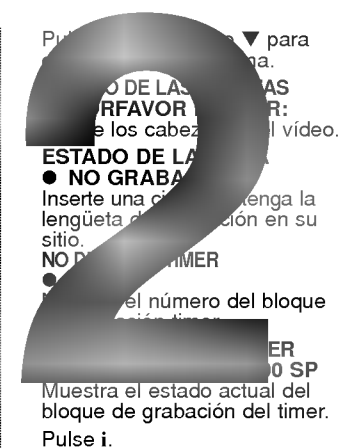
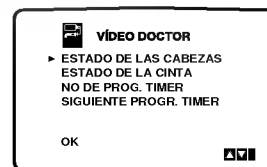
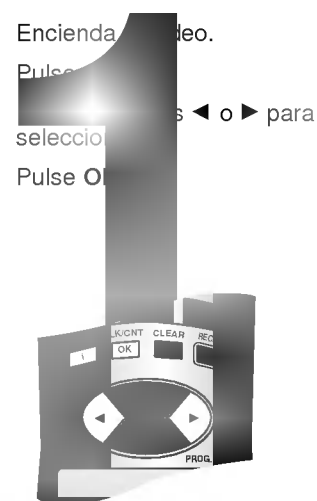
Para disfrutar de la reproducción en modo Pantalla Panorámica debe conectar su vídeo a la televisión por medio de un cable de EUROCONECTOR.

Interrupción de la memoria. Autodiagnóstico

Interrupción de la Memoria: Esta característica de su vídeo le permite apagar el vídeo automáticamente una vez que se haya completado el rebobinado de la cinta.

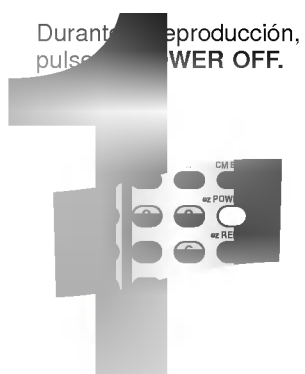


Autodiagnóstico (VIDEO DOCTOR): Esta característica le informa que existe un problema con el vídeo. Estos mensajes de error aparecerán en la pantalla de la televisión y en el visor del vídeo.

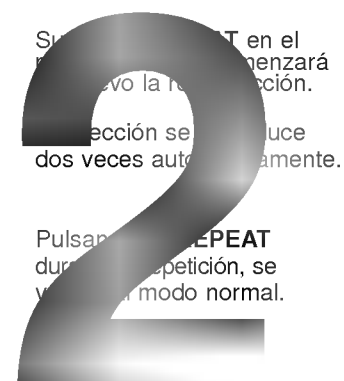
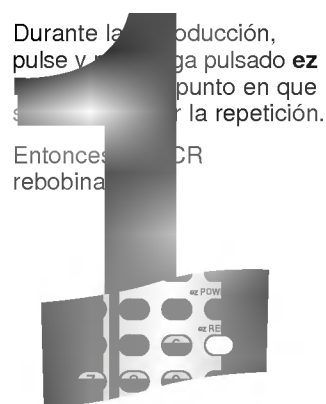


Operaciones fáciles

Apagado ez (fácil): La secuencia de parada → rebobinado → expulsar → apagar se realiza automáticamente pulsando **ez POWER OFF**.

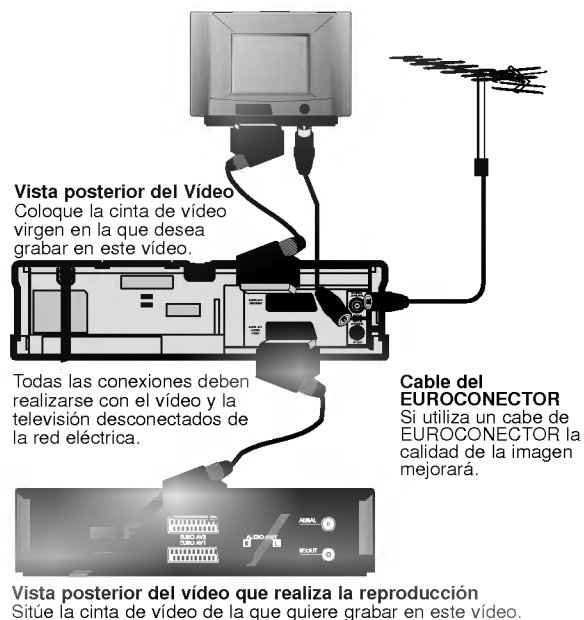


Repetir ez (fácil): Manteniendo pulsado **ez REPEAT** durante la reproducción, esa sección se vuelve a reproducir dos veces automáticamente.



Cómo copiar cintas. Especificaciones

Se puede conectar un segundo vídeo (para copiar cintas) en uno de los euroconectores que se encuentran en la parte posterior del vídeo. Acuérdesse de seleccionar el modo apropiado de audio/vídeo pulsando la tecla **AV** del mando a distancia.



General

Potencia	200-240V~, 50Hz.
Consumo de energía Aprox.	12 Vatios (Modo Ahorro de Energía: 3 Vatios)
Sistema de cabezales del vídeo	4 cabezales dobles, visualización helicoidal (EC-P4CC). 2 cabezales (EC-P2CB/EC-P2CC)
Velocidad de la cinta	23.39 mm/seg. (modo SP) / 11.69 mm/seg. (modo LP).
Formato de cinta	Ancho de cinta 12.7 mm (0.5 pulgadas).
Tiempo máximo de grabación	4 horas (modo SP, cinta E-240)/ 8 horas (modo LP, cinta E-240).
Tiempo de Rebobinado Aprox.	65(±10) seg.(cinta E-180).
Dimensiones	360 x 94.5 x 270 mm (Ancho x Alto x Profundidad)
Peso	3.4 Kg.
Temperatura operativa	5°C – 35°C
Humedad Operativa	Inferior al 80%.
Timer	Tipo de visor de 24 horas.

Vídeo

Sistema de televisión	CCIR estándar (625 líneas, 50 campos) señal de color PAL/SECAM
Formato de grabación	PAL/MESECAM
Recepción RF	PAL B/G, SECAM B/G
SALIDA RF	PAL G
Nivel de entrada	ENTRADA DE VÍDEO (tipo EUROCONECTOR) 1.0 Vp-p, 75 Ohmios, sin equilibrar
Nivel de salida	SALIDA DE VÍDEO (tipo EUROCONECTOR) 1.0 Vp-p, 75 Ohmios, sin equilibrar
Señal de proporción de ruido	Más de 43 dBm.
Modulador RF	UHF 22-68 (Ajustable).

Audio

Nivel de entrada	ENTRADA DE AUDIO (tipo EUROCONECTOR) -6.0 dBm, más de 10 k. ohmios
Nivel de salida	SALIDA DE AUDIO (tipo EUROCONECTOR) -6.0 dBm, menos de 1 k.ohmios
Track	Mono track
Respuesta de frecuencia	100 Hz-10 kHz (-6/+3 dBm)
Señal de proporción de ruido	Más de 43 dB (en modo SP)

Lista de solución de problemas

Limpieza de los cabezales del vídeo: Cada vez que se introduce o que se extrae una cinta de vídeo del vídeo los cabezales del vídeo se limpian automáticamente. Esto quiere decir que no es necesario realizar una limpieza de cabezales adicional. No obstante la suciedad almacenada en los cabezales durante un largo periodo de tiempo puede hacer que la cinta reproducida se vuelva borrosa o que se pueda romper. Las cintas de vídeo de gran calidad normalmente no depositan suciedad en los cabezales del vídeo, pero puede que las cintas viejas o dañadas si lo hagan.



Puntos que hay que comprobar

¿Está conectado el cable principal a la red eléctrica?
 ¿Está encendida la Televisión?
 Inténtelo con otro canal, puede que la señal sea débil.
 Compruebe la antena. ¿Está conectada? Compruebe la antena ¿Está roto o estropeado el cable?
 ¿Está sintonizado en su televisión un canal dedicado al vídeo?
 Si tiene un decodificador (o satélite) conectado compruebe las tomas de vídeo y los cables de conexión
 Si ha usado un cable de EUROCONECTOR para conectar el vídeo y la televisión, ¿ha seleccionado el canal AV en su televisor?
 Compruebe la sintonización, vuelva a realizar la sintonización automática

No se pueden ver los canales
 ¿Se han sintonizado correctamente los canales?

Reproducir o la Imagen es mala
 ¿Ha intentado utilizar otra cinta?
 ¿Puede minimizar el ruido a un nivel aceptable con el 0 o con las teclas 0, ▲ o ▼?

Los programas de televisión no se Pueden grabar
 ¿Puede ver alguna imagen en la televisión?
 ¿Están los cables de la antena y del conector RF especial conectados al vídeo y a la televisión?
 ¿Se han sintonizado adecuadamente los canales de televisión? ¿Se han seleccionado en orden?
 ¿Se ha eliminado la lengüeta de protección de la cinta para impedir que se grabe en ella?
 Inténtelo con otro canal, puede que la señal sea débil
 Compruebe la antena ¿está conectada a la televisión?



Puntos que hay que comprobar

¿Está vacío el compartimento de la cinta?
 ¿Está insertando la cinta en la posición adecuada?
 ¿Está conectado el cable principal a la red eléctrica?
 ¿Está encendido el Vídeo?
 Compruebe las pilas del mando a distancia
La parte superior de la imagen no funciona
 ¿Está dañada la cinta de vídeo? ¿Ha intentado utilizar otra?
 Ajuste el control horizontal de su televisor
 Compruebe la antena. ¿Está conectada?
 Compruebe la antena ¿Está roto o estropeado el cable?
 Compruebe las interferencias locales
 Inténtese de que está utilizando un canal de televisión dedicado a la televisión

La reproducción automática no funciona
 ¿Se ha eliminado la lengüeta de protección de la cinta para impedir que se grabe en ella?



Este aparato está en óptimas condiciones en el momento de su compra y Eroski lo avala con una garantía de DOS AÑOS a partir de la fecha en la que ha sido adquirido. Si durante ese plazo el producto sufre alguna anomalía debido a los materiales o a su construcción será reparado sin cargo alguno, tanto en materiales como en mano de obra, en cualquiera de los centros de nuestra Red de Servicio de Asistencia Técnica, cuyo teléfono de contacto es **977 665 439**. Los gastos de transporte correrán a cargo del establecimiento vendedor, siempre y cuando se entregue el aparato en el centro en el que fue comprado.

CONDICIONES

Esta Garantía solo es válida cuando venga acompañada por la factura o ticket de compra y esté correctamente cumplimentada con los siguientes datos:

1. Dirección completa del cliente, 2. Nombre y sello del establecimiento vendedor,
3. Modelo y número de serie del aparato comprado y 4. Fecha de compra del producto.

Excepciones a la garantía

No se considerarán en Garantía las adaptaciones que deban realizarse para acomodar el aparato a las condiciones de funcionamiento de otros países distintos de aquellos para los que este producto ha sido diseñado. La garantía no cubre las revisiones periódicas, las operaciones de mantenimiento (tales como limpieza de cabezales), los ajustes externos o cualquier tipo de modificación o adaptación, ni la utilización del equipo para usos no domésticos.

Asimismo, no se incluyen en esta Garantía las puestas en marcha ni los desplazamientos.

La garantía no será válida en los siguientes casos

Cuando la información que debe figurar en la Garantía o el número de serie del producto hayan sido manipulados.

Cuando el desperfecto del aparato sea consecuencia del abuso o mal uso, incluyendo pero no limitado a:

- Usar el producto para fines distintos para los que ha sido diseñado.
- No seguir las instrucciones de **ECRON** para el correcto uso y mantenimiento del aparato.
- Reparaciones realizadas por centros ajenos al Servicio de Asistencia Técnica.

Cuando los defectos no sean imputables al propio aparato, como son: incorrecta instalación, falta de ventilación, golpes, cintas inadecuadas, derrame de líquidos, voltaje de red inadecuado, relámpagos, incendios, y, en general cualquier causa externa al aparato.

Modelo	N° de Serie
Establecimiento vendedor	Fecha de compra
Adquirido por	
Calle	Población
C.P.	Provincia
Sello del establecimiento vendedor	

977 665 439
SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA

Para efectuar cualquier reparación o consulta puede ponerse en contacto con nuestra Red de Servicio de Asistencia Técnica. Le informarán del Servicio Técnico más cercano a su domicilio en el número arriba indicado.



P/N:3834RP0087N

